



LA CRONACA N° 34

Trésors cachés de la Vallée del Carpina autour de Pietralunga (à moins de 20 km)

Je continue sur ma lancée de 2024 pour découvrir notre ville jumelle de Pietralunga avec toutes ses possibilités touristiques. Les chanceux de notre voyage de septembre 2024 ont pu visiter quelques sites les plus importants tant en Ombrie, en Toscane que dans les Marches. Cette « Cronaca » reprend les sites les plus caractéristiques à moins de 20 km autour de Pietralunga, plus abordables pour les plus jeunes (et les autres) à pied ou rapidement en voiture.



Cette vallée « del Carpina » est un splendide mini-territoire, mouchoir de poche dans le coeur de l'Italie qui cache de nombreux trésors.

LA ROCCA D'ARIES (11 km-20mn)

En Italie on appelle « rocca » le plus souvent un édifice de fortifications ou un château fortifié implanté sur une hauteur ou roche, donnant sur une vallée ou sur une ville. La Rocca d'Aries se trouve à Civitella au Nord-Est de Montone. Elle est probablement la première possession fortifiée de la zone. Elle fut bâtie par les ancêtres de Andrea Fortebracci dit « Braccio da Montone » (1368-1424) qui deviendra le Prince d'Ombrie, seigneur de Pérouse, gouverneur de Bologne, recteur de Rome et grand Connétable du Royaume de Naples, après de nombreuses batailles victorieuses contre les Malatesta notamment. C'est à partir de 1376 que ce fort massif, de forme rectangulaire et doté d'une seule tour ronde commencera son histoire.



Les Malatesta de Rimini sont alliés par mariage aux Gonzague de Mantoue, et à la famille d'Este de Ferrare. Les Gonzague, on les retrouve auprès de Louis XIII (1601-1643), et à la tête de la construction de la ville de Charleville-Mézières (1606-1641). L'élève de Braccio da Montone, Ludovico Colonna, à la demande du Pape Martin V (un Colonna), en 1424 le combattra et le vaincra. Il transportera triomphalement le corps à Rome (1425). La puissante famille Colonna sera au XVIIe siècle la protectrice du jeune Giulio Mazzarini (1602-1661) futur cardinal Mazarin dont le père est l'intendant du Prince Philippe Colonna. Il entrera à la cour de France grâce à Richelieu auprès de Louis XIII qui apprécie ses grandes qualités de négociation.

En 1631, diplomate pontifical, il parvient à un traité de paix entre Louis XIII et les Piémontais. La France occupe la place forte de Pignarolo, porte de la vallée du Pô. En 1632, invité à Paris par Richelieu, il obtient de devenir Chanoine de Saint Jean de Latran pour bénéficier des revenus de la fonction. C'est le 18 juin 1632 à Sainte-Menehould (Marne) que se déroulera la cérémonie lors d'un voyage de Louis XIII en Lorraine. Il sera ordonné cardinal en 1642 à Valence sans être prêtre mais en tant que clerc. Il devient le principal Ministre d'Etat à la mort de Louis XIII auprès de la régente Anne d'Autriche, mère du futur Louis XIV. Grâce aux services rendus à ce dernier, il amassera une fortune estimée à 22 tonnes d'or (soit environ 2 milliards d'euros), héritage offert à Louis XIV qui le refusera.

LA STRADA ROMANA (la chaussée romaine)

A l'époque des Romains, Pietralunga est connue sous le nom de Forum Iuli Concupiendum (Iuli : la famille de Jules César). De cette période, de significatifs vestiges demeurent, comme villas, aqueducs, monnaies, et d'importantes routes. Différents tronçons de routes romaines traversaient le territoire de Pietralunga parmi lesquels le plus important est le diverticum (route romaine) qui reliait le Haut de l'Ombrie (Città di Castello, Gubbio, Perugia) en passant par Pietralunga, à la Via Consolare Flaminia (du Consul Flaminio) près de Cagli. Le long du parcours, parfois défoncé, on trouve des alignements de catacombes et des structures rustiques intéressants du point de vue archéologique. Ce tronçon empierré de pavés en grès nous montre également les sillons laissés par les roues de chariots.



L'EGLISE SANTA MARIA DI CASTELFRANCO (8km-12mn)

Cette église à environ 8km de Pietralunga se trouve également à quatre cents mètres de l'ancien « Castello di Castelfranco ». Les chroniques racontent qu'il existait une petite chapelle où une fresque représentait « La Madonna », c'était le but d'une adoration continue. La légende relate qu'après la reconstruction de l'église, elle était tellement visitée par les habitants à la grande dévotion que ce lieu devint le préféré de la Vierge qui se manifesta en grâces et en grands miracles. L'édifice est une élégante construction du XVIe siècle, de cet endroit on jouit d'une belle vue panoramique qui donne d'un côté sur la mer Adriatique et de l'autre côté vers la mer Tyrrhénienne.



En 1482, pendant sa grande splendeur, Castelfranco résista à l'avancée conquérante de Nicolo Vitelli de Città di Castello, grâce à ses remparts compacts et à sa structure hermétique. Aujourd'hui il ne reste plus malheureusement que les fondations de la grande tour. Près du château existait une chapelle gardienne de l'image de Santa Maria delle Grazie. Cette église fut bâtie pour l'adoration et la protection de cette image. L'endroit est enchanteur, l'église bien conservée et la fresque en très bon état.

L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE de Borgo Coloti (12km-20m)

L'observatoire a été construit avec un système automatique, c'est à dire qu'il n'y a pas besoin d'un observateur pendant la nuit. Il est compréhensible que cet ensemble ait été construit pour être à l'avant garde. L'observatoire de Coloti, financé par la Région Ombrie, a été réalisé en respectant les exigences de la recherche astronomique et de l'environnement où il se trouve. Une coupole de plus de 7 mètres de diamètre domine l'ensemble, ce qui permet de contenir aussi bien le télescope que les groupes de visiteurs. Le bâtiment comprend 12 appartements dont 8 parfaitement équipés et meublés simplement, destinés aux invités. A cela s'ajoute « Sirio », une salle commune avec cuisine et véranda où l'on peut discuter, jouer, manger ensemble. L'ex petite église de San Lorenzo est disponible pour réunions, études, jeux, internet, et audio-vidéos. La piscine offre une vue splendide sur la vallée, de début juillet à fin août.



LA FORET DOMANIALE

C'est un bois riche en faune sauvage, il s'étend autour des petits bourgs médiévaux de Pietralunga et de Montone. Délimité au Nord par la colline boisée de « l'Alpe della Luna » et au Sud-Ouest par la haute vallée du Tibre, à l'Est par la « Serra di Burano » et par les rudes sommets calcaires de l'Apennin Umbro-



Marchigiano. Reconnue par la Région Ombrie comme biotype d'un vrai intérêt naturaliste, cette forêt présente en son sein des domaines territoriaux divers, dotés de matériels appropriés à sa protection et à son développement. On trouve à l'intérieur de la forêt domaniale des vues magnifiques et des paysages tels que :



- **la vallée de la Carpina** ; le torrent Carpina, affluent du Tibre, dessine avec son cours tortueux un scénario magique, un environnement pas encore contaminé, riche de plantes menacées (comme « l'ontano nero » - l'aulne noir et le « pungitopo » - le petit houx) et de sites naturels (séries de petites cascades, piscines, petits ponts en bois, vieux moulins). L'oasis naturel de Candeloto à Pietralunga est une aire protégée vaste et structurée qui s'étend sur environ 1000 hectares de cette colline, entre les vallées des deux torrents, la Carpina et la Carpinella. Le sommet de la colline, le Monte Croce (735m) est revêtu de grandes pinèdes de pins noirs ainsi que de sapins et pins sylvestres, fruits d'un reboisement du début du XXe siècle, ce qui donne au paysage un aspect de type alpin. Beaucoup d'espèces animales sont présentes dans cet oasis, l'écureuil (friand de pignons de pin), le loir, le muscardin (petit rongeur nocturne). Le reste de la faune se concentre le long des pentes de la colline Candeletto où les bois de feuillus (chênes, érables, charmes, sorbiers, merisiers) alternent avec des prairies pentues, qui offrent refuges sûrs et nourriture abondante, où cohabitent le renard et le sanglier, le blaireau et le porc-épic, alors que les pies et les geais volent méfiants de branches en branches, pendant que la crécerelle et le hibou dominant le ciel et la nuit.



- **Oasis naturel de Varrea** ; aire protégée plantée de plus de neuf cents hectares de bois ininterrompus de Cerro à Faggio. Elle tapisse les pentes de trois vallons profonds, refuge naturel pour un petit nombre de loups, familiers de l'endroit qui ont donné le nom du splendide sentier qui la traverse « Gli anelli del lupo » (Les parcours du loup).

La surface du sommet, aux versants caractéristiques fortement érodés, aux roches dénudées et affleurantes (qui en quelques traits forment de suggestifs ravins) constitue un balcon exceptionnel sur les chaînes de montagnes adjacentes ; Serra di Burano, Monte Nerone, Monte Catria et Monte Cucco.

PIEVE* DE' SADDI (12km-20 mn)

Cette église à environ 12km de Pietralunga est un édifice de forme rectangulaire allongée, divisé en trois nefs séparées par des colonnes massives et grossièrement équarries. Le plafond possède une charpente en grosses fermes. Il est enrichi par une abside de forme semi-circulaire et d'un porche (narthex). C'est l'exemple typique de la basilique paléochrétienne. La construction est solidement arrimée au sol et repose au-dessus d'une crypte de petites dimensions par rapport à l'étage du



dessus, mais qui s'accorde parfaitement avec l'ensemble du bâtiment. A partir du chœur, par d'étroits escaliers, on accède à la crypte où à l'origine se trouvait la tombe de San

Crescenziano. Au-dessus de l'escalier de gauche, un précieux bas-relief de la fin du XIIIe siècle représente San Crescenziano tuant le dragon. L'église dominée par une tour du IXe siècle, s'élève puissamment vers la vallée, bien que privée de ses créneaux d'origine. La grosse tour a une facture d'une élégance merveilleuse. A l'intérieur se trouve une sorte de vestibule remontant au XVe siècle, avec des casiers posés sur des étagères. De là, part un escalier, en haut duquel trônent les armes de la famille Vitelli, en majolique chromée de 1521. Une fenêtre à meneau (ou guelfe) donne beaucoup de distinction à la façade de la tour. On pense que les évêques s'y montraient pour bénir le peuple qui se trouvait à Saggi pendant les fêtes du Saint Patron. Le territoire pietralunguais a été aussi témoin de la déclaration de la chrétienté dans le « Alto Tevere » (la haute vallée du Tibre), en font foi les événements de San Crescenziano, un légionnaire romain auquel la légende sacrée lui attribue l'assassinat d'un dragon qui ravageait la zone aux portes de Tifferno (Città di Castello). Crescenziano, messenger de la nouvelle doctrine, fut décapité et enseveli à « Pieve* de' Saggi » où, pour son souvenir, on édifia l'église qui accueillit la dépouille du martyr, au-dessus des vestiges d'un ancien temple païen. (**pieve* = *paroisse*).

SANTUARIO DELLA MADONNA DEI RIMEDI (1km-5mn)

L'église est de nouveau ouverte (la messe y est célébrée le samedi après-midi). Elle est située au Sud sur la Provinciale (départementale) vers Umbertide, à près d'un kilomètre de distance du centre historique de Pietralunga. Au début du XVIe siècle, suite à un miracle (la Madonne est apparue à quelques jeunes filles et à quelques religieuses du couvent bénédictin de Santa Maria del Ponte ou delle Soraccia), l'église devient un centre d'intense dévotion mariale (pour Marie) et au XVIIe siècle, agrandie et embellie, prend les caractéristiques architecturales d'aujourd'hui. Selon la tradition sacrée on rappelle que Saint François d'Assise y a passé la nuit lors de ses fréquents pèlerinages à Assise, à Gubbio et à la Verra.



MUSÉE ORNITHOLOGIQUE (3km-10mn)

L'histoire du musée ornithologique de Pietralunga débute en 1969 quand Silvio Bambini fit embaumer un faisan reçu d'un ami. Quelques années plus tard, son ramassage d'animaux débuta et devint très vite une vraie collection de la faune du territoire de l'Ombrie. Silvio Bambini animé de l'intention de conserver les originaux de la faune sauvage locale, de laquelle on risquait également d'en perdre la mémoire, réussit en peu de temps à récupérer de nombreux exemplaires d'espèces diverses grâce aussi à la collaboration de nombreux chasseurs de la haute vallée du Tibre. Un grand nombre de ces espèces est aujourd'hui sous la protection vigilante de la législation de la chasse. Presque tous les oiseaux et mammifères furent acquis et furent embaumés par Bambini, qui réalisa aussi les vitrines en verre pour leur protection. Au début de 1976, la collection s'enrichit à tel point que le conservateur décide d'exposer au public pour la première fois, les 230 originaux dans un local de la rue Albizzini à Città di Castello. En janvier 1978, la même commune, reconnaissant la valeur naturaliste concéda deux petites salles à l'intérieur de la prestigieuse Villa-Musée Cappeletti, édifice important de style néoclassique. Pendant la première moitié des années 80, Silvio Bambini continua à alimenter sa collection dans l'espoir de pouvoir aménager un vrai et propre musée ornithologique.

En 1989 la communauté montagnarde de la haute vallée du Tibre ombrienne, fit l'acquisition par adjudication de la collection ornithologique et de sa protection comme témoignage du patrimoine faunistique de l'Ombrie. Aujourd'hui la collection est l'hôte de l'ex-caserne des gardes forestiers (Arme des Carabiniers) de Pietralunga récemment rénovée grâce aux fonds de la Région et devient le siège du Musée Ornithologique Naturaliste « Silvio Bambini ». Le musée se trouve à l'intérieur de l'oasis naturaliste de Candeleto, caractérisée par des bois

très étendus de conifères, chênes, et de toute la végétation des hautes collines, en partie spontanée et en partie implantée par l'homme dans les années 1935/38, pour tenter de recouvrir une surface restée inculte. Les pins noirs d'Autriche alternent avec des prairies et des champs cultivés, offrant un habitat idoine pour beaucoup d'espèces animales.

« 'CASCATELLE » (Petites cascades) Civitella-Montone (10km-20mn)

C'est une partie naturaliste du torrent Carpina, dans la localité Col di Pinzo dans laquelle le torrent fait trois sauts, petites cascades que tout le monde appelle « Cascatelle di Col di Pinzo ». Un lieu fascinant, plongé dans la verdure et absolument non pollué.



LES MOULINS

Plusieurs moulins présents dans le secteur approvisionnaient en farines diverses toute la population.

- Molino caigisti (7km-10mn)
- Mulino ex-Casella ou Mulino di Sotto (17km-21mn)
- Mulino del Colle (4km-5mn)
- Molino delle Mandrelle (8km-12mn)
- Mulino cainardi (3,5km-5mn)

FONTE DEL DRAGO (La source du Dragon) 12km-15mn

La « Fonte del Drago » est une source d'eau sulfurée et elle est attachée à une légende locale. Crescenziانو était un soldat romain né de parents nobles et chrétiens ; depuis l'enfance il se dédiait à de bonnes œuvres. Devenu orphelin de père et de mère, il distribua toute sa richesse aux pauvres. Pendant le règne de l'empereur Dioclétien, il fut exilé à Rome, alla en Etrurie et puis se fixa du côté de Tiferno (Città di Castello) près du Tibre. La légende raconte que là, un grand dragon rodait autour de la ville, faisant régner la terreur parmi la population, dévastant les champs, et dévorant humains et troupeaux. Crescenziانو prit pitié par tout ce malheur, implora l'aide du Dieu tout puissant, mais par divine inspiration il apprit que tout ceci était une punition pour les personnes qui pratiquaient l'idolâtrie. Il commença alors à prêcher que s'ils voulaient se libérer de cette bête féroce, ils ne devaient plus faire de sacrifices aux Dieux. Quand la population abandonna ces pratiques et se convertit, le soldat de Dieu agressa et tua le Dragon.



Je pense que ces belles descriptions et légendes permettent de mieux comprendre cette vallée et ses nombreuses activités naturalistes. Certains textes datent un peu, mais cela reste assez d'actualité. La durée des balades est calculée pour un circuit en voiture, en fonction de la nature du terrain. C'est un endroit qui ne demande qu'à être découvert.

Source : Tesori nascosti della valle del Carpina (Gruppo azione locale Alta Umbria)

Traduction et adaptation de Pierre Zannier Cercle Franco-Italien de Pérenchies.